



IND **INDUSTRIELLE**
QUALITE SPECIFIEE

DIRECTIVES



INSTRUCCIONES DE INSTALACION

For Technical Assistance Call:
1-800-824-3005 (U.S.A. Only)
www.leviton.com

FEATURES

- The enclosure includes a lockout provision for a suitable padlock lockout device to isolate power from the connected equipment as a method of compliance to OSHA Lockout/Tagout regulation 29CFR Part 1910.147.
- Leviton's TYPE 1 Metal Enclosure, Cat. No. N13NC, can be used with Leviton's 30A - 600 VAC Manual Motor Controllers, Cat. Nos. MS302 or MS303.
- Leviton's TYPE 1 Thermoplastic Enclosure, Cat. No. N13NC-T, can be used with Leviton's 30A - 600 VAC Manual Motor Controllers, Cat. Nos. MS302 or MS303.
- Leviton's TYPE 3R Metal Enclosure, Cat. No. N33NC, can be used with Leviton's 30A or 40A - 600 VAC Manual Motor Controllers, Cat. No. MS302, MS303, MS402 or MS403.
- Leviton's TYPE 3R Metal Enclosure, Cat. No. N36NC, can be used with Leviton's 60A - 600 VAC Manual Motor Controllers, Cat. No. MS602 or MS603.
- Leviton's TYPE 1 Thermoplastic Enclosure includes a self-adhesive label to be applied to the front indented surface to specify circuitry.

APPLICATION

- Cat. No. N3602: TYPE 3R Metal Enclosure with Cat. No. MS602 Controller.
- Cat. No. N3603: TYPE 3R Metal Enclosure with Cat. No. MS603 Controller.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

6. Mount the controller switch with the "OFF" on the toggle showing and positioned as follows:

9. Restore power at circuit breaker or fuse. **INSTALLATION IS COMPLETE.**

Se muestra con el No. de Cat. M5555 montado en una caja tipo I sin la cubierta

Se muestra con el No. de Cat. M3303 montado en una caja tipo 3A sin la cubierta

Se muestra con el No. de Cat. MS605 montado en una caja tipo JA sin la cubierta

FRANÇAIS	
CARACTÉRISTIQUES	
• Boîtiers munis d'un mécanisme de verrouillage permettant l'utilisation d'un cadenas pour protéger l'alimentation du matériel raccordé (conformément aux règles 29CFR 1910.147 de l'OSHA).	
• Modèle métallique de TYPE 1 (N13NC-T) convenant aux commandes de moteur manuelles de 30 A, 600 V c.a. de Leviton (nos de cat. MS302 ou MS303).	
• Modèle thermoplastique de TYPE 1 (N13NC-T) convenant aux commandes de moteur manuelles de 30 A, 600 V c.a. de Leviton (nos de cat. MS302 ou MS303).	
• Modèle métallique de TYPE 3R (N33NC) convenant aux commandes de moteur manuelles de 30 ou 40 A, 600 V c.a. de Leviton (nos de cat. MS302, MS303, MS402 ou MS403).	
• Modèle métallique de TYPE 3R (N36NC) convenant aux commandes de moteur manuelles de 60 A, 600 V c.a. de Leviton (nos de cat. MS602 ou MS603).	
• Étiquette autocollante fournie avec le boîtier thermoplastique de TYPE 1, qu'on peut apposer dans l'espace renforcé pour identifier le type de circuits.	
APPLICATIONS	
Boîtiers de TYPE 1 : conçus pour l'intérieur, surtout pour assurer un certain niveau de protection contre les chutes de particules en quantités limitées.	
Boîtiers de TYPE 3R : conçus pour l'extérieur, surtout pour assurer un certain niveau de protection contre la pluie, le grésil et les dommages attribuables à la formation de glace.	
Combinaisons boîtiers/commandes :	
• N° de cat. N1302 :	boîtier métallique de TYPE 1, avec commande MS302.
• N° de cat. N1303 :	boîtier métallique de TYPE 1, avec commande MS303.
• N° de cat. N1302-T :	boîtier thermoplastique de TYPE 1, avec commande MS302.
• N° de cat. N1303-T :	boîtier thermoplastique de TYPE 1, avec commande MS303.
• N° de cat. N3302 :	boîtier métallique de TYPE 3R, avec commande MS302.
• N° de cat. N3303 :	boîtier métallique de TYPE 3R, avec commande MS303.
• N° de cat. N3602 :	boîtier métallique de TYPE 3R, avec commande MS602.
• N° de cat. N3603 :	boîtier métallique de TYPE 3R, avec commande MS603.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

MISE EN GARDE : DÉCONNECTER LES FUSIBLES OU DISJONCTEURS DES DÉRIVATIONS TOUCHÉES AVANT DE PROCÉDER À LA MAINTENANCE DES COMMANDES.

PROCÉDURE D'INSTALLATION :

REMARQUE : si on utilise le mécanisme de verrouillage lorsque le levier de commutation est en position « hors tension », on recommande d'utiliser une boucle d'attache ou un autre dispositif du même genre (un cadenas par exemple) d'un peu moins de 1,0 cm (5/16 po) et d'un diamètre à peine supérieur à 0,5 cm (1/4 po).

REMARQUE : le mécanisme de verrouillage n'affecte en rien l'alimentation de la commande contenue dans le boîtier.

1. **AVERTISSEMENT** : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

REMARQUE : le boîtier de TYPE 1 peut être installé de manière à permettre l'entrée des conduits par le haut, le bas ou l'arrière. Tout orifice inutilisé doit être scellé au moyen d'un obturateur homologué/certifié. Si on utilise l'entrée par le HAUT, les fils doivent être repliés pour former des boucles d'égouttement de condensation.

REMARQUE : les boîtiers de TYPE 3R ne permettent l'entrée des conduits QUE PAR LE BAS.

3. Retirer les débouchures appropriées et y fixer les pièces de raccord requises.
4. Raccorder la commande de moteur manuelle conformément aux directives l'accompagnant.
5. Le fil de mise à la terre de l'équipement commandé **DOIT** être raccordé à la vis VERTE de terre du boîtier.
6. Placer la commande dans le boîtier de la façon suivante (en position « hors tension ») :

N° de cat. du boîtier seulement	N° de cat. du boîtier avec commande	N° de cat. de la commande	Position dans le boîtier
N13NC	N1302	MS302	Manette orientée vers le BAS
N13NC	N1303	MS303	Manette orientée vers le BAS
N13NC-T	N1302-T	MS302	Manette orientée vers le BAS
N13NC-T	N1303-T	MS303	Manette orientée vers le BAS
N33NC	N3302	MS302	Manette orientée DANS LE SENS de la vis de terre
N33NC	N3303	MS303	Manette orientée DANS LE SENS de la vis de terre
N33NC		MS402	Manette orientée DANS LE SENS de la vis de terre
N33NC		MS403	Manette orientée DANS LE SENS de la vis de terre
N36NC	N3602	MS602	Manette orientée DANS LE SENS CONTRAIRE de la vis de terre
N36NC	N3603	MS603	Manette orientée DANS LE SENS CONTRAIRE de la vis de terre

7. Fixer la bride de la commande au moyen des vis fournies, en appliquant un couple de 1,6 N.m. (14 po-lb).
- 8a. Boîtiers de TYPE 1 seulement** - Installer le couvercle de la façon suivante :
1. assujettir le couvercle au moyen de deux vis de montage et serrer fermement (**figure 1**);
 2. en présence de boîtiers thermoplastiques, employer au besoin l'étiquette autocollante pour identifier le circuit commandé.
- 8b. Boîtiers de TYPE 3R seulement** - Installer le couvercle de la façon suivante :
1. s'assurer que la manette de la commande soit en position « hors tension »;
 2. s'assurer que le levier du boîtier soit en position « hors tension »;
 3. faire glisser la partie supérieure du couvercle sous le rabat du boîtier (en haut), puis rabattre le couvercle pour le fermer (**figures 2 et 3**);
 4. assujettir le couvercle au moyen de la vis fournie, en appliquant un couple de 1,6 N.m. (14 po-lb). Actionner le levier; celui-ci devrait se déplacer aisément (dans le cas contraire, retirer la vis et le couvercle et reprendre l'étape 8 depuis le début).
- REMARQUE** : s'assurer que la manette de la commande soit bien positionnée dans l'orifice du couvercle.
- 9.** Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur. **L'INSTALLATION EST TERMINÉE.**

CARACTERISTICAS	
• La caja incluye un cerrojo compatible con la cerradura del producto para aislar la corriente del equipo conectado, como método para cumplir con la regulación 29 CFR, 1910.147 de OSHA.	
• La caja de metal Tipo 1 de Leviton, No. de Cat. N13NC, se puede usar con los controles de motor manual de Leviton de 30A-600VCA, Nos de Cat. MS302 o MS303.	
• La caja de termoplástico Tipo 1 de Leviton No. de Cat. N13NC-T, se puede usar con los controles de motor manual de Leviton de 30A-600VCA, Nos de Cat. MS302 o MS303.	
• La caja de metal Tipo 3R de Leviton, No. de Cat. N33NC, se puede usar con los controles de motor manual de Leviton de 30A ó 40A -600VCA, Nos de Cat. MS302, MS303, MS402 ó MS403.	
• La caja de metal Tipo 3R de Leviton, No. de Cat. N36NC, se puede usar con los controles de motor manual de Leviton de 60A-600VCA, Nos de Cat. MS602 ó MS603.	
• La caja de termoplástico Tipo 1 incluye a una etiqueta autoadhesiva para aplicar en la superficie endentada frontal para UN circuito específico.	
APLICACION	
La caja Tipo 1: Está hecha para ser usada sólo en INTERIORES, principalmente para dar grados de protección contra cantidades limitadas de polvo.	
La caja Tipo 3R: Está hecha para ser usada sólo en EXTERIORES, principalmente para dar de grados de protección contra lluvia, granizo y daño por la formación externa de hielo.	
Configuración de Caja/Interruptor:	
No. de Cat. N1302:	Caja de metal Tipo 1 con el control No. de Cat. MS302.
No. de Cat. N1303:	Caja de metal Tipo 1 con el control No. de Cat. MS303.
No. de Cat. N1302-T:	Caja de termoplástico Tipo 1 con el control No. de Cat. MS302.
No. de Cat. N1303-T:	Caja de termoplástico Tipo 1 con el control No. de Cat. MS303.
No. de Cat. N3302:	Caja de metal Tipo 3R con el control No. de Cat. MS302.
No. de Cat. N3303:	Caja de metal Tipo 3R con el control No. de Cat. MS303.
No. de Cat. N3602:	Caja de metal Tipo 3R con el control No. de Cat. MS602.
No. de Cat. N3603:	Caja de metal Tipo 3R con el control No. de Cat. MS603.

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS.
ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTA SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

PRECAUCION: DESCONECTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE, DEL CIRCUITO DERIVADO APROPIADO CUANDO HAGA MANTENIMIENTO AL INTERRUPTOR.

PARA INSTALAR:

NOTA: Cuando use la característica de seguro y coloque la manija de ENCENDIDO/APAGADO en la posición de APAGADO, es recomendable

- NOTA:** La característica de seguro no interrumpe el suministro de energía al interruptor dentro de la caja.
1. **ADVERTENCIA:** PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELECTRICA, O MUERTE, **INTERRUMPA LA ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE.** ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION.

2. Quite la cubierta del frente y monte la caja usando los orificios de montaje en la parte posterior de la caja (**vea Figuras 1 - 3**).
NOTA: La caja Tipo 1 se puede montar para que el conducto entre por la parte superior, base o posterior. CUALQUIER entrada sin usar se debe sellar con las clavijas listadas/certificadas para las cajas. Cuando se utiliza la parte SUPERIOR para la entrada del conducto, doble los alambres formando lazos de goteo de condensación.

NOTA: La caja Tipo 3R es compatible SOLO para que la entrada del conducto sea por la parte inferior.

3. Quite los agujero(s) ciego(s) apropiados y ensamble con los rellenos para emparejar.
4. Haga el cableado el interruptor del control del motor según las instrucciones de instalación correspondientes.
5. El conductor a tierra del equipo se **DEBE** conectar al tornillo VERDE a tierra en la caja.
6. Monte el interruptor del control mostrando la palanca en "APAGADO" y colóquelo como sigue:

Sólo Caja No. de Cat.	Caja con Interruptor No. Cat.	Interruptor No. Cat	Posición en la caja
N13NC	N1302	MS302	Palanca apuntando ABAJO
N13NC	N1303	MS303	Palanca apuntando ABAJO
N13NC-T	N1302-T	MS302	Palanca apuntando ABAJO
N13NC-T	N1303-T	MS303	Palanca apuntando ABAJO
N33NC	N3302	MS302	Palanca apuntando HACIA el tornillo a tierra
N33NC	N3303	MS303	Palanca apuntando HACIA el tornillo a tierra
N33NC		MS402	Palanca apuntando HACIA el tornillo a tierra
N33NC		MS403	Palanca apuntando HACIA el tornillo a tierra
N36NC	N3602	MS602	Palanca apuntando HACIA OTRO LADO del tornillo a tierra
N36NC	N3603	MS603	Palanca apuntando HACIA OTRO LADO del tornillo a tierra

7. Asegure la ménsula del interruptor con los tornillos de montaje (proveídos) y apriete los tornillos usando una presión de 14 in.-lb. (1.6 Nm).
- 8a. Sólo para la caja TIPO 1** – Instale la cubierta frontal como sigue:
1. Asegure la cubierta del frente con los dos tornillos de montaje y apriételos firmemente (vea Figura 1).
 2. Para la caja de termoplástico use una etiqueta adhesiva, si es necesario, para identificar los controles del circuito.
- 8b. Sólo para la caja TIPO 3R** – Instale la cubierta frontal como sigue:
1. Asegure que la palanca del control esté en la posición de APAGADO.
 2. Asegure que la manija de la cubierta de la caja esté en la posición de APAGADO.
 3. Deslice la cubierta de arriba debajo de la cubierta sobrepuesta (en la parte de arriba) de la caja y mueva la cubierta del frente hacia abajo para cerrar (vea las Figuras 2 y 3).
 4. Asegure la cubierta del frente con los tornillos proveídos y apriete usando una presión de 14 in.-lb. (1.6 Nm). Verifique la operación de la manija, la manija debe girar libremente, si no, saque el tornillo y la cubierta y repita el **Paso 8**.
NOTA: Asegure que la palanca del interruptor este ubicada en la brida de la cubierta frontal.
- 9.** Restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito. **LA INSTALACION ESTA TERMINADA.**

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS
Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 10 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 10 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada Limitee, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9**. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'œuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée,** mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 10 ans. **Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

GARANTIA LEVITON POR DIEZ AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de diez años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de diez años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal, o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a diez años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.)
www.leviton.com

SOLO PARA MEXICO

POLIZA DE GARANTIA: LEVITON S. de R.L. de C. V., LAGO TANA NO. 43 COL. HUICHAPAN, DEL. M. HIDALGO MEXICO D. F., MEXICO. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
 2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportation que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
 3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
 4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
 5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
 6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
 7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.
- | DATOS DEL USUARIO | |
|---------------------------------|------------|
| NOMBRE: | DIRECCION: |
| COL: | C.P. |
| CIUDAD: | |
| ESTADO: | |
| TELEFONO: | |
| DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR | |
| RAZON SOCIAL: | PRODUCTO: |
| MARCA: | MODELO: |
| NO DE SERIE: | |
| NO. DEL DISTRIBUIDOR: | |
| DIRECCION: | |
| COL: | C.P. |
| CIUDAD: | |
| ESTADO: | |
| TELEFONO: | |
| FECHA DE VENTA: | |
| FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: | |